

Фирдоуси

Шах-наме

Том 9

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 82.09
ББК 83.3
Ф62

Ф62 **Фирдоуси**
Шах-наме: Том 9 / Фирдоуси – М.: Книга по Требованию, 2024. – 428 с.

ISBN 978-5-458-49777-0

Настоящий, девятый, том завершает полное издание критического текста Шах-наме Фирдоуси, бессмертного свода эпических преданий иранских народов. В IX том входят разделы, посвященные царствованиям последних Сасанидов - от Хусрау Парвиза до Иаздгирда.

ISBN 978-5-458-49777-0

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2024
© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2024

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

ОТ СОСТАВИТЕЛЯ

Девятый том критического текста *Шāх-нāме* составлен в общих чертах так же, как предыдущие тома. Однако ввиду того, что этот том — последний, составитель провел некоторые дополнительные работы, нужные для подготовки к следующему этапу критики текста, намеченному редактором первых двух томов Е. Э. Бертельсом (см. т. I, Предисловие, стр. 19). Прежде всего, для установления отношения нового текста к существующим изданиям и рукописям XV в. большая часть текста этого тома (стр. ۱۳۷–۳۷۲) сличена с изданиями Т. Макана (условное обозначение С) и Ж. Моля (условное обозначение Р) по тексту издания Барухим (условное обозначение Т), где они сведены, а также частично (стр. ۳۲۷–۳۷۶) — с известной, переписанной для тимурида Байсункара рукописью из собрания Гулистанского дворца в Тегеране (условное обозначение Г).

Это сличение показало, что в обследованной нами части текста, как и предполагал Е. Э. Бертельс¹, до восьмидесяти процентов всех чтений и вариантов, отобранных Т. Маканом и Ж. Модем как лучшие и старейшие из сорока семи использованных ими поздних рукописей, можно найти в одной или двух-трех из привлеченных для составления нашего текста пяти самых старых рукописей *Шāх-нāме*. В тех случаях, когда эти варианты попадают в разночтения нашего текста, а в основном тексте стоят признанные лучшими чтения рукописей Л и I, совпадения одной или нескольких рукописей (например, IV и VI) с С или Р нами отмечены (например, IV, VI, С — ۱۰۱۰). Чтения, отдельные бейты, иногда небольшие отрывки, совершенно отсутствующие в использованных нами рукописях и имеющиеся только в С и Р, следует считать позднейшими, появившимися во всяком случае после XV в., искажениями текста *Шāх-нāме*. В нашей работе они отброшены, кроме нескольких случаев, когда имеющийся только в С или Р бейт оказывался переведенным Бундари². Напротив, очень большое число чтений, в основном рукописей Л и I, а также отчасти других трех использованных рукописей, помещенных в основной текст и разночтения и отсутствующих в С и Р, может быть признано наиболее старым и достоверным рукописным материалом. Этот ценный материал публикуется впервые в настоящем издании.

¹ См. т. I, Предисловие, стр. 17. Ср. А. Е. Бертельс, *Отношение нового критического издания «Шах-наме» Фирдоуси к прежним изданиям*, — «V Межвузовская научная конференция по иранской филологии (Тезисы докладов)», Душанбе, 1966, стр. 31—36.

² Ср. т. I, Предисловие, стр. 17.

В процессе подготовки настоящего издания, особенно двух первых томов, опытные текстологи, к которым редактор Е. Э. Бертельс обращался за советом, неоднократно рекомендовали привлечь для составления текста дополнительно другие старейшие рукописи *Шāх-нāме*. Первая такая рекомендация, полученная в 1954 г. от С. Нафиси, была принята, и, начиная с IV тома, была привлечена каирская рукопись *Шāх-нāме* XIV в., оказавшаяся в ряде мест полезной, но довольно мало изменившая общий ход составления текста. В. Ф. Минорский в письме³ к Е. Э. Бертельсу от 11 февраля 1956 г., содержащем отзыв на предварительную публикацию части нового текста *Шāх-нāме* в XIII выпуске «Кратких сообщений Института востоковедения» (1955 г.), задавал вопрос: «Достаточно ли вы выбрали рукописей?», — и рекомендовал (признавая, правда, что шансов на успех мало) разыскать две очень старые (возможно, XIII и XIV вв.) рукописи из частных европейских собраний, появившиеся на иранской выставке в Лондоне в 1931 г. и описанные в каталоге этой выставки⁴. Я. Рыпка в аналогичном письме, помеченном 1 апреля 1956 г., писал: «В целом у меня такое впечатление, что четырех рукописей, принятых за основу, — недостаточно для текста, который так перепутан, как текст «Шах-наме», — и рекомендовал продолжить поиски «добайсункаровских» рукописей в Турции и Иране. Такая же общая, не конкретная рекомендация, соединенная с призывом ко всем специалистам по творчеству Фирдоуси искать старые рукописи *Шāх-нāме*, чтобы помочь московскому изданию, содержится в рецензии Я. Рыпки на первый том настоящего текста⁵. Предположение относительно того, что очень старые рукописи *Шāх-нāме* еще имеются в «каком-нибудь уголке Ирана, Афганистана, Пакистана или Индии», высказано в анонимной иранской рецензии на тот же первый том⁶. Совершенно конкретные рекомендации имеются в содержательной рецензии покойного А. Атеша на первые два тома настоящего издания. Он указывает на две стамбульские рукописи коллекции дворца Топкапу, переписанные в 731/1330-31 г. и 772/1370-71 г., описания которых были впервые опубликованы через год после выхода в свет первого тома настоящего текста, и дает образцы сличения этого текста с указанными рукописями. Судя по приведенным им образцам,

³ Архив Е. Э. Бертельса.

⁴ См.: «An Illustrated Souvenir of the Exhibition of Persian Art at Burlington House», London, 1931, 2 ed. (б. г. и м. изд.). На стр. 32 этого каталога воспроизведена страница рукописи с подписью: «The Prisoner, illustration to the Shah-nama, c. 1200—1210, Ajit Ghose, Coll. [Calcutta]». В. Ф. Минорский сообщает в упомянутом письме, что эта страница взята из полной рукописи *Шāх-нāме*, экспонировавшейся на выставке. Датировка В. Ф. Минорского — одного из составителей каталога — «около 1200—1210» представляется нам сомнительной. Почерк и характер миниатюры говорят скорее о середине XIV в. На стр. 34 каталога воспроизведена страница рукописи с подписью: «Alexander building a wall against Gog and Magog, illustration to the Shah-nama, early XIV century, Henry Vever, Coll. [Paris]». Об этой рукописи В. Ф. Минорский также сообщает, что она была полная, но после выставки, ввиду наличия в ней прекрасных миниатюр, она была разрезана и продана по частям в разные руки.

⁵ «Archiv Orientalní», 29, 1961, S. 691.

⁶ Журн. «سخن», 11-й год издания, № 8—9 (январь 1961 г.), стр. 1031.

рукопись 772 г. х. стоит близко к рукописи Л, а рукопись 731 г. х. — к рукописи IV и, соответственно, I⁷.

Не исключая возможности широкого использования в дальнейшем другими исследователями вновь обнаруженных «добайсункаровских» рукописей для решения конкретных вопросов выбора разночтений, мы полагаем все же, что сейчас, когда работа над московским изданием закончена, можно сделать следующий вывод: первоначально привлеченного рукописного материала для данного, определенного Е. Э. Бертельсом, этапа работы было достаточно, а дополнительное привлечение рукописи К, придав в ряде частей текста бóльшую уверенность работе составителей, умножило в то же время количество плохих вариантов в разночтениях.

Все, кому приходилось работать над текстом *Шāх-нāме*, отмечают необыкновенное изобилие сравнительно мелких расхождений в рукописях этого памятника при общей большой стабильности текста. Т. Макан отмечал «a pretty general conformity» текста (Предисловие, стр. XXI), а Ж. Моля находил в рукописях «une conformité suffisante pour une décision critique» (стр. CI предисловия к французскому переводу) и считал, что все варианты «мало влияют на ход повествования» и касаются более частных. Основываясь на этом, Т. Нёльдеке в своем отличном текстологическом разборе *Шāх-нāме*⁸, не утратившем значения до сих пор, писал: «Можно допустить, что со временем все же удастся отобрать несколько рукописей в качестве твердой общей основы для текста лучшего, чем существующие»⁹. На протяжении всего своего текстологического разбора он в то же время показывает всю шаткость выбора конкретного «правильного» чтения из имеющихся вариантов лишь на основе сопоставления рукописей, эстетических критериев и субъективной эмоциональной убежденности, не подкрепленной глубокими филологическими основаниями.

Интересно отметить, что субъективная убежденность отдельных исследователей приводила в дальнейшем к тому, что они при выборе конкретных чтений становились сторонниками какого-либо одного из двух существовавших до недавнего времени изданий *Шāх-нāме* — Ж. Моля или Т. Макана. Сам Т. Нёльдеке, например, предпочитал Ж. Моля Т. Макану; С. Нафиси думал так же и поместил даже в IX томе издания Барухим все чтения Ж. Моля в основной текст, а все чтения Т. Макана — в разночтения, — на том основании, что текст Ж. Моля «ближе к языку Фирдоусй» [ср. замечание Е. Э. Бертельса относительно того, что и при попытках одну неизвестную величину (т. е. текст Фирдоусй. — А. Б.) объяснять при помощи другой столь же неизвестной (т. е. языка Фирдоусй. — А. Б.) движения вперед получиться не может (т. I, Предисловие, стр. 17)]. Другой опытный иранский текстолог, Дабир Сияки, напротив, в своем популярном издании *Шāх-нāме* безоговорочно предпочитает текст Т. Макана тексту Ж. Моля и вносит даже выпущенные Ж. Модем, И. Вуллерсом и С. Нафиси, как подложные, бейты этого издания опять в основной текст. По его мнению, лучшие рукописи *Шāх-нāме* — это известные

⁷ См. «Şarkiyat mecmuası», V, Istanbul, 1964, s. 156—157.

⁸ «Das Iranische Nationalepos», S. 195—205.

⁹ Ibid., S. 197.

ему, очевидно, по описаниям, использованные для составления нашего текста (данный IX том) рукописи I, K и Г (следует отметить, что выделенные им «лучшие» рукописи I и Г дают вариант текста, очень близкий к изданию Т. Макана), а также никем пока не использованная рукопись из частного собрания Ибрахима Хакпура в Тегеране¹⁰.

Проведенное нами сличение подготовленного на основе рукописей Л, I, K, IV, VI и перевода Бундари текста IX тома с изданиями С и Р и рукописью Г, а также приведенные материалы и соображения позволяют прийти к следующим выводам.

Во-первых, в настоящем издании выявлена, собрана и издана основная масса старейших и лучших чтений *Шāх-нāме*, имеющихся в самых старых сохранившихся рукописях. Пределы этого «ядра» чтений благодаря использованию старейших рукописей весьма значительно сужены и уточнены по сравнению с изданиями, выполненными Т. Маканом, Ж. Модем, И. Вуллерсом и, в этой части текста (т. IX), С. Нафиси. Отбор из общей массы чтений старейших рукописей, произведенный составителем и редактором для основного текста, хотя и не бесспорный в частностях, еще значительно сужает пределы «ядра». Систематическое привлечение большего числа «добайсункаровских» рукописей (например, упомянутых стамбульских) вряд ли помогло бы выявлению этого основного ядра, очевидного уже при сопоставлении рукописей Л, I, IV и VI, и безусловно сильно перегрузило бы аппарат текста дополнительными разночтениями. Однако выборочное использование их безусловно дало бы возможность в ряде конкретных случаев более уверенно выбирать чтения. Такого рода работу следует отнести, правда, уже к следующим этапам критики текста.

Во-вторых, в *Шāх-нāме* вряд ли можно рассчитывать на более «правильный» выбор конкретных чтений для основного текста лишь на основе сличения изданий и рукописей, хотя бы и большего их числа. Отмеченные Т. Нёльдеке факторы (гетерогенная основа всех существующих рукописей, невозможность определить, в какой мере и как конкретно Фирдоуси пользовался источниками и т. п.) и опыт работы над новым изданием *Шāх-нāме* подтверждают мысль, высказанную тем же Т. Нёльдеке: конкретный обоснованный выбор чтений возможен лишь на основе филологического углубления в текст. Первым этапом такого углубления мы считаем предложенное Е. Э. Бертельсом составление словаря-конкорданса на основе текста нашего нового издания — проверенного «ядра» старейших чтений.

В-третьих, сейчас можно наметить некоторые пути дальнейшего исследования текста *Шāх-нāме*. Так, например, определившиеся две группы близких и совпадающих чтений (включая иногда графические варианты и даже ошибки): группа часто (но не во всем) сходящихся рукописей и издания I, IV, С и Г и менее четкая группа Л, K, VI и Р — дают материал для исследования вопроса об отражении в рукописях гетерогенного происхождения двух принадлежащих самому Фирдоуси редакций *Шāх-нāме*¹¹, а также для

¹⁰ شاهنامه... فردوسی، جلد نخست،... بکوشش محمد دبیر سیاقی، تهران، ۱۳۳۵، پیشگفتار

¹¹ Ср. М.-Н. О. Османов, *Относительно некоторых дат жизненного пути Фирдоуси*, — КСИНА, 65, М., 1964, стр. 132 и сл.

установления общей стеммы важнейших авторских и более поздних редакций текста памятника.

Как и в предыдущих томах, в основном тексте по возможности сохранены графические начертания рукописи Л, а в разночтениях — начертания старейшей из дающих данное чтение рукописей. Однако в некоторых случаях от передачи этих начертаний, иногда — стяжений, сделанных переписчиком для экономии бумаги, пришлось отказаться, так как они затрудняют восприятие текста. Пришлось отказаться также от передачи мелких несущественных разночтений, встречающихся систематически и единообразно, так как они излишне загружают издание и затрудняют пользование им. Мы приводим здесь подобные случаи.

1. Рукописи дают всегда *هدیه‌ها* и *نامه‌ها*. Мы приняли в тексте *هدیه‌ها* и *نامه‌ها*, так как иначе в первом случае иногда трудно решить, есть ли это множественное число слова *نام* или слова *نامه* (встречаются и другие аналогичные затруднения).

2. Л дает всегда *گفت و گوی*, в тексте принято *گفت و گوی*.

3. Л дает иногда *پیش گاه*, в тексте — всегда *پیشگاه*.

4. Рукописи и издание С дают *گینوش*, только Р дает, в соответствии с греческой формой имени, конъектуру *гѣинос*; в тексте принято искаженное *гѣинош*, очевидно «правильное» для *Шах-наме*, если учесть возможность сирийской передачи.

5. Рукописи IV и VI иногда дают (имеющееся и в печатных изданиях) ошибочное начертание *кнд اور*; в тексте — всюду исправленное по этимологии *кндаур*, разночтения не даны.

6. Л дает всегда *هرک*, *هرج*, *آنچ* и т. п., принятое нами в тексте. Разночтения *هرکه*, *آنچه* и т. п. по другим рукописям не отмечены.

7. В использованных нами рукописях, не различающих *б* и *п*, невозможно установить, имеем ли мы чтение *پرمنش* или *برمنش*. Слово *پرمنش* считается общеизвестным и зафиксировано даже словарем Диххуда, однако редактор тома А. Нушин, на основе проведенного им исследования, предложил всюду в тексте заменить *پرمنش* на *برمنش* (ср. *برترممنش*, *پرستممنش* и т. п.), что нами и выполнено. Такое же исправление было ранее предложено в письме М. Минови Е. Э. Бертельсу.

8. Не учтены расхождения типа *زاوولستان* (Л и I) и *زابولستان* (K и VI); *زبان* (Л и другие рукописи) и *زبان* (иногда I); *شست* (все рукописи) и *شصت* (издания); *نوشت*; *سلاح* и *سلیح* (Л) и *نیش* (I); *لاژورد* и *لاجورد*.

9. Л дает всегда *کین* вместо *کاین*, однако такое начертание затрудняет понимание (иногда получается путаница *кѣин* — *кѣин*), и нами принято всюду в тексте начертание *кайн*.

10. Часто встречающийся *радѣф* *ау* — *ау* в Л обычно дан в форме *ау*, иногда с мелко написанным *у* в конце одного мисра; во всех других рукописях он дан в форме *ау*. В тексте в этом *радѣфе* и рифме на *у* всюду принято начертание *ау*.

11. Почти по всему тексту, где допускает метр, Л дает усеченную форму предлога *з*, остальные рукописи дают *аз*. В тексте принято во всех таких случаях *з* (ср. т. VI, «От составителя», стр. 5—6).

12. Издания последовательно исправляют начертание *шарстан* на *шарсан* (так же в дру-

гих словах с этим окончанием), искусственно подчиняя слово требованию метра. Все рукописи дают начертание *شارستان*, принятое нами в тексте.

13. В рукописях разнобой *نیاطوش — نیاطوس*. Нами принято чаще всего встречающееся в рукописях *Шāх-нāме* написание *نیاطوس* (древнее искажение из *تیادوس*).

14. Разнобой в передаче артикля, изафета и т. п. после конечной *ха-йи хавваз*, имеющийся в рукописях и изданиях, устранен: артикль с именем существительным дан всюду по типу *فرستاده‌ی* («посланец»), второе лицо глагола—всюду по типу *کرده‌ای*, изафет—всюду по типу *خانه‌ی من*. Имеющееся в Л начертание типа *منه‌ی* нами не принято.

15. Часто встречающееся в Л начертание типа *نیکووی* (*нйкувй*) вместо *نیکویی*, подтвержденное рифмой (см., например, Хусрау Парвйз, б. 1703: *پهلوی — توی* *пахлавй-тувй*), сохранено нами в тексте.

16. Встречающаяся, особенно в рукописях IV и VI, *хамза* в словах типа *آئین* заменена на *ی — آیین*.

17. Многочисленные разночтения *برین — بدین*, *بران — بدان* смысла бейта, как правило, не меняют, однако часть их сохранена в аппарате данного тома, так как относительно этих разночтений трудно сделать окончательный выбор без специального исследования употребления предлогов *بر* и *به* при сложных глаголах в языке *Шāх-нāме*. Эти разночтения появились, очевидно, в результате сходства начертаний *بر* и *بد* в архаичном почерке. Судя по всему, часто начертание *بر*—результат неправильного прочтения начертания *بد* в *بدین*, укоренившегося при последующей переписке.

А. Бертельс

УКАЗАТЕЛЬ

УКАЗАТЕЛЬ ИМЕН И ГЕОГРАФИЧЕСКИХ НАЗВАНИЙ

- |
- آبتين (Абитин)
Фарайин 10; Йаздгирд 558
- آذر (ماه) (Азар), месяц
Хусрау Парвиз 4079; Шируйа 166
- آذربادگان (Азарабадаган)
Хусрау Парвиз 1564, 1674; Йаздгирд 64
- آذرگشسپ (آتش، آتشکده) (Азаргушасп), огонь,
храм огня
Хусрау Парвиз 1, 140, 258, 906, 1118,
1601, 2032, 2128, 3956; Йаздгирд 65
- آذرگشسپ (سردار) (Азаргушасп), военачальник
Хусрау Парвиз 479 (?), 1831
- ارجاسپ (Арджасп)
Йаздгирд 569
- ارد (روز) (Ард), день
Йаздгирд 1
- اردبيل (Ардабил)
Хусрау Парвиз 11, 544, 949
- اردشير بابکان (Ардашйр [Первый]) и
اردشير (Ардашйр Бабакан)
Хусрау Парвиз 327, 328, 343, 485, 1421,
1626, 3546, 3552; Йаздгирд 588, 589(?), 667
- اردشير [سوم] (Ардашйр [Третий])
Шируйа 600; Ардашйр 1, 17, 27, 34, 37,
41; Фарайин 16
- اردوان (Ардаван)
Хусрау Парвиз 328, 1628
- اردیبهشت (Урдибишшт)
Йаздгирд 526
- ارژنگ چین (Аржанг-и Чин)
Хусрау Парвиз 2999
- آرش (Ариш)
Хусрау Парвиз 366, 428; Шируйа 317
- ارمينيه (Армийи), арمنيہ (Арманийа)
Хусрау Парвиз 12, 100, 544, 3271
- اروندرو (Арвандруд)
Йаздгирд 248, 367
- آزرم دخت (آزرمدوخت) и آزر (Азарм)
Азармдухт 1, 10
- زند استا و زند (Астā у Занд) см. также
Хусрау Парвиз 810, 911, 1603 (Занд у
Астā), 2131
- اسفنديار (Исфандйяр)
Хусрау Парвиз 340, 2497; Шируйа 323;
Йаздгирд 570
- اسکندر см. سکندر
- اشتاگشسپ (Аштагшасп), اشتاد
Хусрау Парвиз 1833; Шируйа 19, 23, 54,
72, 78, 95, 96, 102, 344
- اشکانيان (Ашканийан)
Хусрау Парвиз 327, 334
- افراسياب (Афрасийаб)
Хусрау Парвиз 842, 1287, 1911, 2774;
Йаздгирд 566
- فريدون см. آفريدون
- الانان (Аланан)
Хусрау Парвиз 3130
- خسرو پرويز (Аланшāх) см. также
Хусрау Парвиз 209, 223, 229, 305
- التونيه (Алтунийа)
Йаздгирд 381

- آمل (Амул)
 Ҳусрау Парвиз 2878, 2885, 2928, 2933,
 3527; Ҷаздгирд 264
- (دشت) آموی (Амуӣ), равнина
 Ҳусрау Парвиз 2854, 2855, 2863, 2896.
- انديان (Андиан)
 Ҳусрау Парвиз 100, 537, 1136, 1164, 1353,
 1408, 1621, 1775, 1791, 1830, 2149
- (آنديو شهر؟) (Андиш шахр?)
 Ҳусрау Парвиз 2136
- (روز؟) اورمزد (Ўрмазд), день?
 Ҳусрау Парвиз 1636
- (گرد) اورمزد (Ўрмазд), богатырь
 Ҳусрау Парвиз 1834
- ورينغ см. اورينغ
- آهرمن (Ахарман) и اهرمن (Ахраман) см. также
 ريمن (Рйман)
 Ҳусрау Парвиз 2513, 3110, 4072; Шйруйа
 184; Ҷаздгирд 36, 141, 350
- اهواز (Ахваз)
 Ҳусрау Парвиз 3690, 3723
- ايران (Иран) и ايران زمين (Иранзамин)
 Ҳусрау Парвиз 2, 8, 101, 287, 289, 342,
 363, 368, 383, 390, 424, 486, 487, 488,
 489, 635, 787, 801, 802, 832, 844, 889,
 897, 902, 917, 1083, 1144, 1167, 1173,
 1206, 1233, 1287, 1300, 1308, 1339,
 1346, 1352, 1369, 1370, 1498, 1589, 1671,
 1731, 1828, 1835, 1903, 2104, 2305, 2309,
 2311, 2376, 2386, 2392, 2412, 2435, 2442,
 2445, 2446, 2447, 2456, 2468, 2473, 2499,
 2504, 2520, 2525, 2559, 2561, 2638, 2668,
 2760, 2776, 2777, 2781, 2808, 2853, 2920,
 3116, 3119, 3183, 3251, 3258, 3260, 3335,
 3341, 3360, 3365, 3453, 3528, 3552, 3554,
 3604, 3690, 3812, 3818, 3822, 3835, 3843,
 3867, 3874, 3883, 3933, 3954, 3955, 4056,
 4081; Шйруйа 32, 43, 59, 128, 137, 254,
 407, 409, 481, 521, 524, 546, 547; Ардашйр
 1, 3, 10, 16, 18, 20, 23; Фарайин 22; Ҷазд-
 гирд 58, 66, 79, 80, 105, 127, 146, 168,
 195, 268, 298, 317, 320, 368, 461, 562,
 719, 728, 762
- ايرج (Ирадж)
 Ҳусрау Парвиз 1307, 1311, 3260, 3528,
 3532; Ҷаздгирд 563
- ايزدگشاسپ (Издгушасп)
 Ҳусрау Парвиз 1678, 1740, 1853, 1866,
 1869, 1965, 2192, 2847, 2900
- ايوان خسرو (Айван-и Ҳусрау)
 Ҳусрау Парвиз 3685
- آيين گشاسپ (Айингушасп)
 Ҳусрау Парвиз 141(?)
- ب**
- بابک (Бабак)
 Ҳусрау Парвиз 430
- بابل (Бабил)
 Ҷаздгирд 368
- بابوي ارمني (Бабуӣ-и Арманӣ)
 Ҳусрау Парвиз 860
- باربد (Барбад)
 Ҳусрау Парвиз 3611, 3621, 3624, 3626,
 3627, 3634, 3672, 3676, 3677, 3799; Шйруйа
 374, 375
- بالوي (Балуӣ)
 Ҳусрау Парвиз 1136, 1150, 1163, 1408,
 1436, 1523, 2151
- باهله (Бахила)
 Ҳусрау Парвиз 978, 983
- بخارا (Буҳара)
 Ҷаздгирд 462, 759, 785
- (برآساي؟) (Барасай?)
 Ардашйр 35
- بردع (Барда‘)
 Ҳусрау Парвиз 11, 481, 544, 545; Шйруйа
 131
- برزسهر (Барзмихр)
 Ҳусрау Парвиз 2145
- برسام (Барсам)
 Ҷаздгирд 457, 460, 767, 791, 803, 906, 813